



**Конвенция о ликвидации
всех форм дискриминации
в отношении женщин**

Distr.: General
29 July 2008

Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин
Сорок первая сессия**

Краткий отчет о 831-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в понедельник, 30 июня 2008 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Шимонович

Содержание

Открытие сессии

Утверждение повестки дня и организация работы

Доклад Председателя о мероприятиях, проведенных в период между сороковой и сорок первой сессиями Комитета

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции

Осуществление статьи 21 Конвенции и пути и средства повышения оперативности в работе Комитета

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчету о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.



Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Открытие сессии

1. **Председатель** объявляет сорок первую сессию Комитета открытой.

2. **Г-н Мбайджол** (Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека) говорит, что данная сессия проходит одновременно с сессией по существу вопросов Экономического и Социального Совета, работа которого представляет интерес для Комитета. Шестидесятая годовщина Всеобщей декларации прав человека будет отмечаться 10 декабря 2008 года в ходе кампании в рамках всей системы Организации Объединенных Наций. Совместно с партнерами на местах учреждения Организации Объединенных Наций проводят пропагандистскую работу по определенным вопросам прав человека, в наибольшей степени связанным с их деятельностью. На веб-сайте Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) приводится обновленная информация, касающаяся культурных инициатив, общественных дискуссий и многих других осуществляемых мероприятий в связи с предстоящей годовщиной, и Комитет возможно пожелает рассмотреть в ходе данной сессии вопрос о том, каким образом можно внести вклад в празднование этого события.

3. Конвенция о правах инвалидов вступила в силу 3 мая 2008 года, и первая Конференция государств-участников будет созвана Генеральным секретарем в конце октября 2008 года. В новой Конвенции содержатся многочисленные ссылки на права женщин-инвалидов, в частности, в связи с насилием.

4. 18 июня 2008 года Совет по правам человека принял Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах. Протокол, который, как ожидается, будет утвержден Генеральной Ассамблеей в декабре этого года, наделяет Комитет по экономическим, социальным и культурным правам полномочиями по приему и рассмотрению петиций и проведению расследований случаев предполагаемого насилия в контексте Конвенции.

5. Создание нового договорного органа и наделение существующего договорного органа новыми полномочиями еще раз подтверждают необходимость постоянного согласования деятельности системы

договорных органов. Недавно завершившееся межкомитетское совещание и совещание председателей договорных органов по правам человека определили сферы, требующие согласования.

6. Первая и вторая сессии Рабочей группы по механизму универсального периодического обзора Совета по правам человека рассмотрели национальные доклады 32 стран, которые были затем приняты на восьмой сессии Совета. УВКПЧ составило компиляцию информации Организации Объединенных Наций и резюме заинтересованных сторон, особенно касающихся деятельности договорных органов, поскольку в них включены заключительные замечания договорных органов, а также другие результаты, актуальные для соответствующего государства. Положение дел в двух странах (Финляндии и Соединенном Королевстве), рассмотренное Рабочей группой по механизму универсального периодического обзора, будет обсуждаться на текущей сессии Комитета.

7. Недавно состоявшаяся специальная сессия Совета была посвящена вопросу о негативном влиянии всемирного продовольственного кризиса на реализацию прав на питание для всех. Совет провел также два групповых обсуждения, касающиеся прав человека женщин с уделением особого внимания проблемам насилия в отношении женщин и материнской смертности. УВКПЧ полно решимости обеспечить универсальную ратификацию Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативного протокола к ней, а также содействовать работе Комитета.

8. **Г-жа Маянджа** (Специальный советник по гендерным вопросам и улучшению положения женщин) говорит, что Генеральная Ассамблея недавно провела две неофициальные консультации по согласованию действий всей системы в области гендерной проблематики; было предложено включить эти аспекты в число приоритетных областей для рассмотрения на предстоящей сессии Генеральной Ассамблеи. Государства-члены добились больших успехов в достижении равенства мужчин и женщин посредством осуществления законодательных мер, национальной политики в области равенства полов, стратегии и планов действий, однако, несмотря на эти достижения, гендерное неравенство в той или иной степени существует во всех странах мира. Совокупные последствия бедности, дискриминации, насилия и отсутствия возможностей неблагоприятно влияют на

экономическое положение женщин, их социальное благосостояние и перспективы участия в политической жизни. Наибольшую долю самых бедных людей в мире составляют женщины; в ходе вооруженных конфликтов женщины все чаще становятся жертвами враждебных действий воюющих группировок, а масштабы бытового насилия в отношении женщин и девочек возрастают как в развитых, так и в развивающихся странах. Женщины по-прежнему лишены своих экономических прав и возможностей, а уровень материнской смертности во многих странах остается недопустимо высоким. Кроме того, женщины уступают мужчинам в плане участия в процессах принятия решений. Так, среди государств-членов сохраняется большой разрыв между обязательствами в отношении женщин и истинным положением дел на страновом уровне. Поэтому необходимо предпринять действия по укреплению системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы оказывать более значительную поддержку государствам-членам в выполнении их обязательств в отношении женщин во всех странах мира.

9. Заместитель Генерального секретаря представил Председателю Генеральной Ассамблеи Записку об оказании содействия со стороны системы Организации Объединенных Наций государствам-членам в вопросе достижения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин. В ней содержится беспристрастный анализ положения, которое государства-члены должны рассмотреть, и подчеркивается важное значение обеспечения равенства полов для дела достижения мира, прав человека и международно согласованных целей развития, в том числе Целей в области развития Декларации тысячелетия. Долгосрочный мандат по содействию достижению гендерного равенства выполнен лишь частично. Государства-члены настойчиво просят органы системы Организации Объединенных Наций оказать помощь в осуществлении своих программ в области обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, однако Организация Объединенных Наций не имеет возможностей эффективно отреагировать на их потребности.

10. Хотя структуры Организации Объединенных Наций совместно прилагают все больше усилий в плане работ над программами по достижению гендерного равенства и принимают меры по совершенствованию межучрежденческого сотрудничества, эффективность и

согласованность их действий в целом остаются ограниченными. Отсутствие взаимодействия между нормативной и оперативной работой и четкостью в отношении разделения функций среди различных структур зачастую приводят к дублированию усилий и игнорированию приоритетов.

11. Сопредседатели при обсуждении согласованности действий всей системы отметили твердое стремление со стороны многих государств-членов эффективно заняться устранением явно слабых мест системы Организации Объединенных Наций в области решения проблем гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, а также всеобщий импульс к продвижению вперед в направлении усиления деятельности по достижению равенства полов. Сопредседатели просили Генерального секретаря подготовить документ, в котором особое внимание будет уделено институциональным аспектам существующих возможных вариантов усиления деятельности системы в этой сфере наряду с оценкой каждого варианта и его последствий. В настоящее время ведется подготовительная работа в целях назначения консультанта, который будет тесно сотрудничать с Рабочей группой по составлению документа о возможных вариантах.

12. Как государства-члены, так и система Организации Объединенных Наций всецело признают необходимость усиления деятельности Организации Объединенных Наций в области достижения гендерного равенства. Мир сталкивается с новыми вызовами, касающимися изменения климата, продовольственного кризиса, нехватки питьевой воды, новых эпидемий и других проблем с различным влиянием на них гендерных аспектов. Мир начинает понимать, что в случае маргинализации женщин он потеряет по меньшей мере половину своего созидательного и продуктивного потенциала, необходимого для решения этих возникающих проблем.

13. Оратор предлагает Комитету подумать над тем, каким образом он может усилить свою работу и расширить поддержку государств-членов в целях содействия всеобщей согласованности и эффективности Организации Объединенных Наций как Организации, которая готова ответить на нынешние и будущие вызовы.

14. **Г-жа Ханнан** (Директор Отдела по улучшению положения женщин) говорит, что после участия в

тридцать девятой сессии Комитета Отдел по улучшению положения женщин уделит значительное время и приложит большие усилия для организации плавного перехода к оказанию помощи коллегам в Управлении Верховного комиссара по правам человека, обеспечивая передачу им полных отчетов и гарантируя предоставление Управлению всеобъемлющей информации относительно рабочих процессов и положения дел во всех сферах деятельности, включая подробное процедурное руководство. Из Отдела в УВКПЧ были переданы четыре должности в профессиональной категории и одна должность в категории общего обслуживания. Кроме того, Отдел оказал помощь Управлению в ходе сессии в январе 2008 года.

15. Как элемент усилий в области технического сотрудничества, Отдел оказывает помощь в осуществлении Конвенции странам, выходящим из конфликта. Он продолжает оказывать поддержку по созданию потенциала правительству Либерии для достижения гендерного равенства и подготовки ее доклада в соответствии с Конвенцией. В 2007 году были проведены три семинара-практикума для персонала национального органа по проблемам улучшения положения женщин, нескольких отраслевых министерств и других правительственных учреждений. На семинаре-практикуме для составителей докладов в мае 2008 года присутствовали почти 30 представителей правительств, ответственных за составление разделов доклада. Есть планы провести семинар-практикум по проверке информации для проекта доклада, и правительство намерено представить свой доклад Комитету в сентябре 2008 года.

16. Кроме того, Отдел оказал помощь Гаити в подготовке его доклада и в апреле 2007 года осуществил в Гаити консультативную миссию высокого уровня. Был проведен семинар-практикум по проверке информации для проекта доклада, и государство-участник представило свой доклад в мае 2008 года. В частности, Отдел надеется оказать помощь тем государствам-участникам, у которых давно истекли сроки выполнения обязательств по представлению своих докладов.

17. Проблеме насилия в отношении женщин уделяется первоочередное внимание со стороны правительств, гражданского общества и других заинтересованных сторон. В день открытия пятьдесят второй сессии Комиссии по положению женщин

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций объявил о начале многолетней кампании в рамках системы по искоренению насилия в отношении женщин и девочек, которая продлится до 2015 года, что совпадает с запланированной датой для Целей в области развития Декларации тысячелетия. Отдел продолжает участвовать в деятельности системы Организации Объединенных Наций по проблеме насилия в отношении женщин, в том числе посредством разработки скоординированной базы данных по этому вопросу. Кроме того, он работает над системой показателя насилия, и созданная в октябре 2007 года группа экспертов предложила перечень показателей распространенности насилия для оценки масштабов насилия в отношении женщин. Статистическая комиссия создала Группу друзей Председателя в целях проведения детального технического обзора предлагаемых показателей.

18. На недавно состоявшемся совещании группа экспертов в сотрудничестве с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности обсудила примеры положительной практики в области законодательства, касающегося насилия в отношении женщин. Эксперты из разных стран мира разработали руководящие принципы и типовые рамки для законодательства в области насилия в отношении женщин. Отчет о совещании будет завершен летом.

19. Приоритетной темой пятьдесят второй сессии Комиссии по положению женщин было "Финансирование деятельности в области гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин". Комиссия организовала круглый стол на высоком уровне для министров и других высокопоставленных представителей. Два эксперта высокого уровня организовали обсуждение, а две группы экспертов поделились опытом в плане стратегических инициатив. Согласованные выводы пятьдесят первой и пятьдесят второй сессий будут предоставлены в виде брошюры в ходе нынешней сессии Комитета.

20. Приоритетной темой пятьдесят третьей сессии Комиссии в 2009 году будет "Равное распределение обязанностей между женщинами и мужчинами, включая уход за больными ВИЧ/СПИДом". Интерактивное обсуждение по данной теме будет проводиться с 7 июля по 1 августа, и экспертов Комитета просят принять участие. Оратор также надеется, что один из членов Комитета будет

присутствовать в сентябре на совещании группы экспертов по данной проблеме.

21. **Г-жа Альберди** (Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ)) говорит, что работа Комитета является основным источником руководства касательно усилий, прилагаемых Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ) в целях достижения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин. Комитет продолжает совершенствовать свою правовую базу и в ближайшем будущем издаст общие рекомендации по статье 2 Конвенции и по правам трудящихся женщин-мигрантов. Конвенция ратифицирована почти всеми государствами-членами, а Факультативный протокол к ней находит все более широкое применение. Кроме того, отмечается улучшение ситуации в плане соблюдения правительствами обязательств по представлению докладов, и растет число стран, принявших национальные планы действий по осуществлению заключительных замечаний Комитета. Во всех странах мира ЮНИФЕМ много лет принимает участие в осуществлении целей Комитета, в частности, оказывая поддержку правовым и политическим реформам и помогая национальным партнерам включать принципы Конвенции в национальные программы финансирования и стратегии развития.

22. Успех Комитета является частью более широкой тенденции в направлении достижения равенства полов, что находит свое отражение в достигнутых успехах в рамках системы Организации Объединенных Наций, особенно Комиссии по положению женщин, которая на своей сессии 2008 года добилась крайне важных результатов, касающихся необходимости финансирования деятельности по гендерной проблематике и расширению прав и возможностей женщин. Другим успешным событием является принятие Советом Безопасности 19 июня 2008 года резолюции 1820 (2008), основанной на его резолюции 1325 (2000) и касающейся уточнения обязательств по защите женщин от систематически применяемого насилия и более явно выраженной (чем когда-либо ранее) связи сексуального насилия с проблемой поддержания международного мира и безопасности. В резолюции признается факт применения систематического насилия в качестве тактики войны и политики, содержится призыв к применению санкций в отношении лиц, виновных в насилии, и призыв к

сторонам вооруженных конфликтов активизировать свои усилия по защите женщин и девочек от целенаправленных нападений. Таким образом, стратегия приводится в соответствие с международным правом, отраженным в Римском статуте Международного уголовного суда, и с развивающейся судебной практикой специальных трибуналов по военным преступлениям. В резолюции подтверждаются также обязательства государств в соответствии с международным гуманитарным правом и международным правом, касающимся прав человека, и особенно в соответствии с Конвенцией.

23. Прогресс в деле достижения гендерного равенства зависит от соблюдения прав человека женщин, и решительные действия правительств, организаций гражданского общества и отдельных экспертов, особенно среди членов Комитета, способствуют все более значительным успехам в этом плане. Комитет – это маяк надежды для женщин всего мира, и ЮНИФЕМ будет по-прежнему оказывать ему всестороннюю поддержку.

Утверждение повестки дня и организация работы (CEDAW/C/2008/II/1)

24. **Председатель** обращает внимание на документ CEDAW/C/2008/II/1 и говорит, что, насколько она понимает, Комитет желает утвердить предлагаемые предварительную повестку дня и план организации работы с учетом внесения любых необходимых поправок.

25. *Решение принимается.*

Доклад Председателя о мероприятиях, проведенных в период между сороковой и сорок первой сессиями Комитета

26. **Председатель** согласна с замечаниями по резолюции 1820 Совета Безопасности, в которой содержится просьба к Генеральному секретарю представить к 30 июня 2009 года доклад об ее осуществлении и подтверждаются обязательства государств – участников Конвенции и Факультативного протокола к ней, в частности, в отношении искоренения сексуального насилия.

27. Со времени сороковой сессии оратор принимала участие от имени Комитета в работе пятьдесят второй сессии Комиссии по положению женщин. Тогда она выдвинула на первый план основные результаты

предыдущих трех сессий Комитета и отметила, что целый ряд государств-участников сняли или выразили намерение снять свои оговорки по Конвенции, что безусловно указывает на изменение отношения к ней и растущее признание принципа равенства женщин и мужчин в качестве всеобщего принципа прав человека.

28. В совещании группы экспертов по финансированию мер для достижения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, состоявшемся в ходе данной сессии, оратор подчеркнула мнение Комитета о том, что осуществление Конвенции требует надлежащего финансирования, равно как и национальные механизмы и планы действий в области улучшения положения женщин. Она обращает внимание членов Комитета на выводы Комиссии, в которых содержится просьба к Комитету по-прежнему уделять должное внимание рассмотрению данной проблемы в своей работе.

29. 4 апреля 2008 года оратор принимала участие в своем личном качестве в работе группы, организованной Управлением Верховного комиссара по правам человека, с целью рассмотрения дискриминационных законов в отношении женщин, в ходе которой она обратила внимание на мнение Комитета относительно учреждения должности специального докладчика Комиссии по таким законам. Она подчеркнула, что потенциал Комитета в плане осуществления последующей деятельности повысился благодаря его усилиям по сокращению объема невыполненной работы, однако ввиду остающейся проблемы дискриминации Комитет рассмотрит вопрос о разработке процедуры осуществления последующих мер.

30. В мае 2008 года оратор приняла участие в совещании экспертов по примерам положительной практики в законодательстве касательно насилия в отношении женщин, организованном Отделом по улучшению положения женщин в качестве одной из последующих мер по итогам изучения Генеральным секретарем вопроса о насилии в отношении женщин и резолюции 61/143 Генеральной Ассамблеи. На этом совещании она представила доклад по заключительным выводам Комитета, касающимся насилия в отношении женщин; эти выводы являются основным вкладом в деятельность по искоренению насилия. Кроме того, она присутствовала на седьмом межкомитетском совещании и на совещании председателей договорных органов по правам человека; оба этих совещания подтвердили актуальность предложения Комитета

относительно создания согласованной системы договорных органов.

31. Наконец, оратор подчеркивает, что празднование шестидесятой годовщины принятия Всеобщей декларации прав человека предоставляет прекрасную возможность сделать акцент на важном значении вклада Комитета в ее осуществление благодаря деятельности по достижению равенства между мужчинами и женщинами. Прогресс достигается в результате полного и эффективного осуществления Конвенции как ключевого элемента договоров в области прав человека, что делает возможным преобразовать Декларацию в нормативный документ, имеющий обязательную юридическую силу. Она предлагает Комитету поразмыслить во время празднования над тем, каким образом обратить внимание на важное значение такой нормативной базы.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции: доклад предсессионной рабочей группы (CEDAW/PSWG/2008/1/CRP/1)

32. **Г-жа Шин**, выступая в качестве Председателя предсессионной рабочей группы по тематике сорок первой сессии, говорит, что рабочая группа составила перечни проблем и вопросов, связанных с подлежащими рассмотрению докладами восьми государств-участников, на основе всех соответствующих материалов и информации, полученных от стран-докладчиков и неправительственных организаций. Группа обратила особое внимание на последующие меры государств-участников в связи с предыдущими заключительными замечаниями и приняла во внимание их предыдущие доклады.

Осуществление статьи 21 Конвенции и пути и средства повышения оперативности в работе Комитета

33. **Г-жа Коннорс** (Управление Верховного комиссара по правам человека) говорит, что рабочая группа по выработке общей рекомендации в отношении статьи 5 Конвенции проинформирует Комитет о достигнутом прогрессе и что Комитет по проблемам трудящихся-мигрантов сделал замечания по проекту рекомендации, касающейся женщин и проблем миграции, которые Комитет возможно пожелает обсудить. Кроме того, Комитет возможно пожелает,

подобно другим договорным органам, дать возможность делегациям и другим лицам сделать замечания, относящиеся к окончательному проекту общих рекомендаций.

34. Отмечая, что, согласно статье 22 Конвенции, специализированным учреждениям, возможно, будет предложено представить доклады по аспектам ее осуществления в рамках их компетенции, оратор обращает внимание Комитета на записку Генерального секретаря, содержащуюся в документе CEDAW/C/2008/II/3, и на доклады, содержащиеся в добавлениях к ней.

35. Говоря о путях и средствах совершенствования работы Комитета, оратор отмечает, что в докладе, содержащемся в документе CEDAW/C/2008/I/14, обсуждаются изменения, касающиеся Совета по правам человека, вопросы, затронутые в Комиссии по положению женщин и в Генеральной Ассамблее, доклады, подлежащие рассмотрению на будущих сессиях, практика договорных органов в области прав человека при отсутствии соответствующего доклада, методы работы предсессионной рабочей группы и связанная с этим деятельность Секретариата.

Заседание закрывается в 11 ч. 25 м.